

Rafael Olea Franco (ed.), *In Memoriam. Jorge Luis Borges*. México, El Colegio de México. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios. 2008, 408 pp.

Aproximarse a la obra de Jorge Luis Borges siempre será un reto. Afortunadamente, continúan los intentos dedicados y exitosos como *In Memoriam. Jorge Luis Borges*. El libro reúne diecisiete estudios críticos sobre la obra de este autor argentino, ya clásico en la literatura hispanoamericana y universal. Con motivo de su vigésimo aniversario luctuoso, El Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México llevó a cabo los días 18 y 19 de septiembre de 2006, bajo la coordinación de Rafael Olea Franco, el coloquio internacional del cual provienen los artículos. Si bien la publicación de *In Memoriam. Jorge Luis Borges* viene a sumarse a la gran cantidad de trabajos críticos sobre la obra de Borges, su lectura resulta imprescindible para cualquier estudioso de la misma y también para todo aquel que desee conocer por primera vez y en profundidad diversos aspectos de su literatura.

En su presentación, el texto posee la gran cualidad de mostrar al lector una organización temática muy útil a la hora de acercarse a estos artículos de diversa índole. La propuesta discursiva de este libro inicia con la mencionada nota de presentación del editor (que podría ser considerado un aporte más) y se divide en seis apartados que contienen heterogéneos e incisivos análisis realizados

por reconocidos especialistas en la obra de Jorge Luis Borges.

“Sobre el primer Borges”, presenta tres destacados ensayos que abren el texto e intentan situar al lector dentro de las primeras elaboraciones literarias del joven Borges. En este apartado inaugural, se destaca el minucioso trabajo de un reconocido borgista como Daniel Balderston con su ensayo titulado “Borges, las sucesivas rupturas”, en donde se plantea, como su autor bien lo señala, la importancia con la que “el Borges de la década del veinte fundamenta su hacer poético no en una sola ruptura, sino en una serie bastante vertiginosa de ellas”. (p. 19) Junto al trabajo de este autor estadounidense se encuentra el destacado artículo de Antonio Cajero “El joven Borges y la vanguardia: las huellas epistolares”, quien con gran perspicacia logra adentrarse en el interesante mundo epistolar del joven poeta, autor de *Fervor de Buenos Aires* (1923). Su intención será, fundamentalmente, reconstruir las complejas relaciones que el autor argentino sostuvo con el movimiento ultraísta entre 1919 y 1923. Cierra el apartado el trabajo de Herminia Gil Guerrero con “Poética de *Historia Universal de la Infamia*”, que logra con éxito determinar “la importancia de los relatos que inauguran la producción narrativa borgenana por su carácter precursor”. (p. 55)

En “Relecturas de los clásicos”, Roberto González Echevarría, propone con su ensayo “El Cervantes de Borges: fascismo y literatura”, una atractiva lectura que sostiene la importancia del tema en la obra de Borges. Para el crítico de origen cubano, todas las manifestaciones del fascismo que menciona en su artículo “dejaron huellas en los escritos de Borges” y por esta razón son de gran importancia a la hora de relacionarlas con las luchas y las obras de autores clásicos como Miguel de Cervantes. “Religiosidad y conversión en ‘Pierre Menard, autor del Quijote’” escrito por Carlos García señala su intención de corregir en el análisis de este cuento clásico, la omisión por parte de la crítica, acerca de la abundancia en alusiones —directas o indirectas— tanto a la religiosidad como a la conversión religiosa. Este apartado culmina con el detallado trabajo de Arturo Echavarría titulado “Dimensiones religiosas y éticas en ‘La muerte y la brújula’: un vez más ‘el mundo al revés’”. Nuevamente, los especialistas reunidos en este texto —y el caso de los dos anteriores es una muestra clara de ello— reparan en aspectos que son todavía desatendidos por la crítica dedicada a la obra de Borges. Ya que para Echavarría, los trabajos acerca del argentino y, en particular, los dedicados a este cuento tan importante dentro de su producción literaria, no han analizado otra instancia de inversión presente en el texto, “ligada al papel que desempeñan en la narración, más allá como mero recurso mecánico de la trama, las doctrinas religiosas y su relación con los principios que rigen al comportamiento humano”. (pp. 120-121) La explicación

de varios aspectos relacionados con la cábala, será el hilo conductor de este ensayo.

En el siguiente apartado “Una retórica infinita” se encuentran varios textos sobresalientes. El primero de ellos es el de Silvia N. Barei, “Imágenes del porvenir. Metáfora y memoria en Borges” que junto a “*Translatio* e historia” de Alfonso de Toro, constituyen un campo muy diverso dentro de la crítica borgeana. Metáfora y memoria, *translatio* e historia, son categorías duales que transitan en la obra del escritor y que presentan múltiples y complejos problemas de análisis. Una mención especial merecen los textos de Carlos Monsiváis “‘Me bastaría ser inmortal’ (ironía y sátira en Borges)” (conferencia inaugural del coloquio) y de Rafael Olea Franco, “‘Deshonrar el patíbulo. Fatigar la infamia’. El inteligente y urbano arte de injuriar”. En ambos, el tema del humor y la ironía —tan especiales y tan característicos en la vida y en la obra de Borges— son analizados de forma inteligente y exhaustiva por parte de los autores. Con intención didáctica, Olea Franco introduce “ejemplos que marcan con certeza el contraste entre dos períodos de la obra borgeana” (p. 182), en los que estos dos temas estuvieron presentes de distintas maneras y en considerables dosis dentro de la producción del escritor; con la pertinente aclaración del crítico de que los cambios y transformaciones de estos aspectos se produjeron de manera gradual en la obra de Borges.

La relación entre la filosofía y la literatura de Borges, tema que en los últimos años ha generado gran interés en la crítica, se analiza en los interesantes

y complejos artículos de Victoria Borsò “Borges ‘El memorioso’. Propuesta de Jorge Luis Borges para una estética del siglo XXI” y Bruno Bosteels “Breve teoría del sujeto en Borges”.

Uno de los aspectos más destacados de la obra del autor argentino fue su relación con otros grandes escritores, lo cual está presente tanto en la producción de sus trabajos, como en el cruzamiento intertextual de los magnos temas desarrollados en sus narraciones y poesías. El apartado “Un diálogo múltiple” propone al lector de *In Memoriam. Jorge Luis Borges* transitar por estos caminos con trabajos como “Borges y Quevedo. Conversación con los difuntos” de Gabriel Linares, que plantea una reflexión sobre la actitud de Borges hacia cierto lugar común poético: la supervivencia de la poesía”. (p. 295) No podía estar ausente dentro de este tema la importante relación literaria y amistosa que sostuvieron Borges y Adolfo Bioy Casares. De tal manera, “‘El fraude entre la ficción y la farsa’. Borges y Bioy Casares frente a don Isidro Parodi y sus problemas”, de la estudiosa uruguaya Lisa Block de Behar, aborda a través de su lectura la condición predictiva de varios de los textos, producto del intercambio entre la imaginación de Borges y las ficciones de Bioy. Cierra este capítulo el texto de Amelia Barili, “Marginalidad y chamanismo en Jorge Luis Borges y José María Arguedas”.

La exploración de las siempre particulares relaciones del escritor argentino con su tradición literaria queda ejemplarmente asentada en los dos artículos con los que culmina el texto: “Borges y Moreira: las pasiones del gaucho malo”

de Juan Pablo Dabove, y “Argentinos en el espejo: una reflexión sobre Borges” de Sylvia Molloy. La imagen del gaucho, tan recurrente en las primeras narraciones borgeanas, se relaciona con otro tema esencial dentro de la literatura argentina que es: la concepción del mito del poeta o escritor nacional. Asunto que fue de sumo interés para el propio Borges y que tiene registros claros en ensayos como “El escritor argentino y la tradición”, cuya fecha de elaboración oscila entre 1941 y 1950.

In memoriam. Jorge Luis Borges, además de ser una fuente de consulta obligada para el lector especializado, proporciona en cada artículo una vasta bibliografía acerca de la obra del escritor. Todo esto gracias a una muy cuidada edición que permite deleitarnos con temas apasionantes de su obra, que sigue y seguirá dando buenos frutos en la crítica.

Alejandra Amatto
CEPE Polanco-UNAM

